beurer

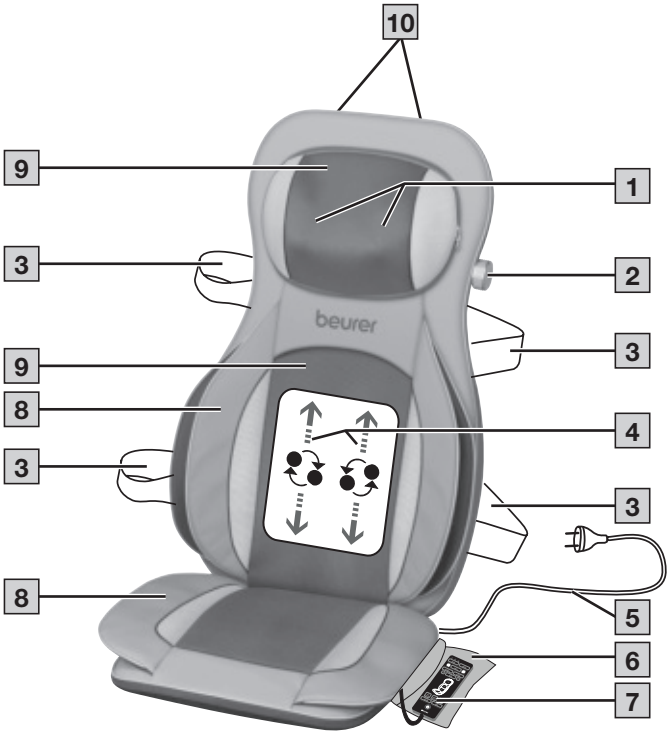
# MG 320

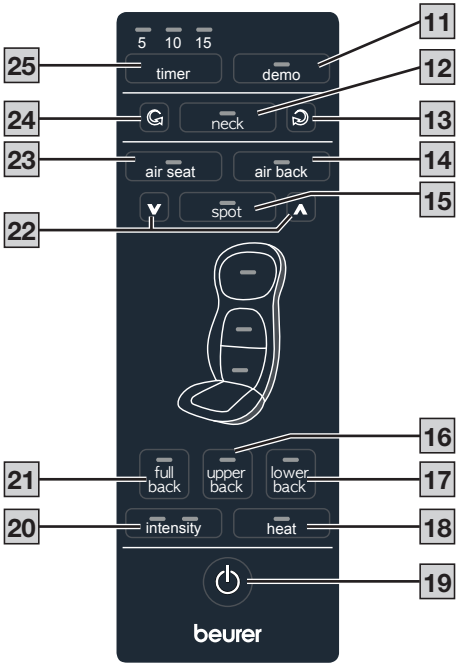



**CS** Sedací podložka pro shiatsu masáž se vzduchovou kompresí
Návod k použití .....2

**SK** Shiatsu podložka so stlačeným vzduchom
Návod na obsluhu .....9

CE


10
9
1
3
2
beurer
3
9
8
4
3
3
8
5
6
7


5 10 15
25
timer
demo
11
12
24
neck
13
23
air seat
air back
14
22
spot
15
16
21
full back
upper back
lower back
17
20
intensity
heat
18
19
beurer

# ČESKY



**Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte i tento návod k použití.**

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Povrch přístroje je horký. Osoby, které jsou citlivé na teplo, musí být při používání opatrné.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu u tohoto přístroje, musíte ho odstranit. Pokud ho nelze vyjmout, musíte zlikvidovat přístroj.
- V žádném případě nesmíte přístroj otvírat ani opravovat, jinak již nelze zaručit jeho správné fungování. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.

**Obsah**


1. Obsah balení ....3
2. Vysvětlení symbolů....3
3. O shiatsu masáži ....4
4. K seznámení....4
5. Varovné a bezpečnostní pokyny....4
6. Popis přístroje....5
7. Uvedení do provozu ....5
8. Použití....5
9. Čištění a údržba ....6
10. Příslušenství a/nebo náhradní díly....6
11. Co dělat v případě problémů?....6
12. Likvidace ....6
13. Technické údaje....6
14. Záruka / Servis ....6


## 1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je přístroj uložen v neporušeném obalu a zda je obsah kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo na uvedenou adresu servisního střediska.

1 x Sedací podložka pro shiatsu masáž se vzduchovou kompresí
1 x Tento návod k použití

## 2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

V návodu k použití a na typovém štítku jsou použity následující symboly:

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, dojde ke smrti nebo závažným zraněním.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít ke smrti nebo závažným zraněním.

**⚠ POZOR**

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít k lehkým nebo drobným poraněním.

***UPOZORNĚNÍ***

Označuje potenciálně škodlivou situaci. Pokud se jí nevyhnete, může dojít k poškození zařízení nebo předmětů v okolí.

| | |
|---|---|
|  | **Informace o výrobku**<br>Upozornění na důležité informace |
|  | Přečtěte si pokyny |
|  | (Elektrický) přístroj nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. |

| | |
|---|---|
|  | Výrobce |
|  | **Označení CE**<br>Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních směrnic. |
|  | Značka pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1–7 = plasty, 20–22 = papír a lepenka |
|  | Produkt a součásti obalu roztřiďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy. |
|  | Přístroj třídy ochrany II |
|  | Výrobky prokazatelně odpovídají technickým předpisům EEU. |
|  | Pouze pro použití v uzavřených prostorách |
|  | Značka posuzování shody pro Velkou Británii |
|  | Dovozce |

## 3. O SHIATSU MASÁŽI

Shiatsu je forma tělesné masáže vyvinutá přibližně před 100 lety v Japonsku, která vychází z představ tradiční čínské masáže. Základem je systém energetických drah (meridiánů) v lidském těle.
Cílem shiatsu masáže je povzbudit psychickou, emocionální a duševní pohodu ošetřované osoby. Proto se musí odblokovat energetické dráhy a stimulovat samoregulační síly těla.
Toho shiatsu terapeut dosáhne tak, že plynulými pohyby zvyšuje tlak podél energetických drah (meridiánů). Ačkoli shiatsu znamená v doslovném překladu „tlak prstů“, používají se při masáži kromě prstů i dlaně, lokty a kolena. Terapeut při masáži používá celou svou tělesnou hmotnost, aby vyvinul potřebný tlak.

## 4. K SEZNÁMENÍ

Masážní přístroj obsahuje rotující masážní hlavice, které napodobují hnětení a tlakové působení shiatsu masáže. Tento přístroj s rotujícími masážními hlavicemi nabízí silnou a intenzivní masáž celé oblasti zad.
Navíc k shiatsu masáži nabízí přístroj MG 320 masáž se vzduchovou kompresí v oblasti pasu a na sedací ploše.
Sedací podložku pro shiatsu masáž se vzduchovou kompresí musíte položit na vhodnou podložku k sezení.
Přístroj je určen pouze pro vlastní potřebu, ne pro lékařské nebo komerční účely.

## 5. VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přístroj lze používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k použití. Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo lehkomyslným použitím. Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výlučně k masáži zad a šíje lidí. Nemůže nahradit lékařské ošetření. Nepoužívejte přístroj, pokud pro vás platí jedno či více následujících varovných upozornění. Pokud si nejste jisti, zda je tento přístroj pro vás vhodný, zeptejte se svého lékaře.

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Nepoužívejte přístroj při chorobných změnách (např. otoky, popáleniny, záněty) nebo poranění v masírované oblasti těla (např. výhřez meziobratlové ploténky, otevřená rána, trhliny, kapiláry, křečové žíly, akné, kuperóza, herpes nebo jiná kožní onemocnění).
- Nepoužívejte přístroj v době těhotenství.
- Přístroj nepoužívejte během spánku.
- Přístroj nepoužívejte po požití substancí, které mají za následek omezenou schopnost vnímání (např. bolest utišující léky, alkohol).
- Přístroj nepoužívejte při jízdě motorovým vozidlem.
- Přístroj nepoužívejte při činnostech, při kterých by mohla hrozit nepředvídaná reakce.
- Pokud trpíte těžkou nemocí, podstoupili jste operaci horní části těla nebo máte kardiostimulátor, implantáty nebo jiné pomůcky, poraďte se před použitím přístroje se svým lékařem.
- Pokud trpíte trombózami, cukrovkou nebo bolestmi nejasné příčiny, poraďte se před použitím přístroje se svým lékařem.
- Nebezpečí udušení! Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí.

***UPOZORNĚNÍ***

- Přístroj nepoužívejte na zvířatech.
- Přístroj nepoužívejte nikdy déle než 15 minut (nebezpečí přehřátí) a před dalším použitím nechejte přístroj alespoň 15 minut zchladnout.

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

**⚠ NEBEZPEČÍ**

- Nikdy nesahejte na přístroj, když spadne do vody. Okamžitě vytáhněte síťový zdroj. Přístroj nevystavujte nárazům a dávejte pozor, aby vám nevypadl z rukou.

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Jako každý elektrický přístroj vyžaduje i tento přístroj opatrné a rozvážné používání, aby se zabránilo úrazům elektrickým proudem.
- Přístroj používejte pouze se síťovým napětím vyznačeným na přístroji.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud přístroj, příslušenství a/nebo náhradní díly vykazují viditelné známky poškození.
- Nepoužívejte přístroj za bouřky.
- Přístroj ihned vypněte a odpojte ho od elektrické sítě, pokud dojde k závadám nebo provozním poruchám. Netahejte za síťový kabel nebo za přístroj, pokud chcete vytáhnout síťový zdroj nebo zástrčku ze zásuvky. Přístroj nikdy nedržte nebo nenoste za síťový kabel. Dbejte na dostatečnou vzdálenost mezi kabelem a teplými povrchy. Kabel nikam neupínejte, nelámejte ho, ani ho nezamotávejte. Nezapichujte dovnitř žádné jehly nebo ostré předměty.

### Opravy

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Opravy elektrických zařízení mohou provádět jen odborníci. Neodborné opravy mohou být pro uživatele velmi nebezpečné. S opravami se obracejte na zákaznický servis nebo autorizovaného prodejce.
- V žádném případě se nepokoušejte opravovat přístroj sami!
- Zip na zadní straně přístroje se nesmí otevírat. Používá se pouze z výrobně technických důvodů.
- Poškozený síťový zdroj či síťový kabel musí vyměnit autorizovaný prodejce.

### Nebezpečí požáru

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Při používání přístroje v rozporu s jeho určením, popř. při nedodržování tohoto návodu k použití, může za jistých okolností dojít ke vzniku požáru!

- Při používání přístroj nikdy nezakrývejte, např. dekou nebo polštářem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti benzínu nebo jiných lehce vznětlivých materiálů.

### Manipulace

**⚠VAROVÁNÍ**

- Přístroj je třeba vypnout a odpojit od elektrické sítě po každém použití a před každým čištěním.

***UPOZORNĚNÍ***

- Nesedejte nebo nestoupejte plnou vahou na pohyblivé části přístroje a neodkládejte na přístroj žádné předměty.
- Chraňte přístroj před vysokými teplotami.
- Přístroj používejte pouze ve vzpřímené poloze, nikdy ho nepokládejte na zem.

## 6. POPIS PŘÍSTROJE

Příslušné nákresy jsou zobrazeny na straně 2.

### Sedací podložka pro shiatsu masáž se vzduchovou kompresí

1 2 výstupky pro masáž šíje

2 Otočný knoflík pro nastavení výšky

3 Upínací pásky

4 4 masážní hlavice

5 Síťový kabel

6 Úložné pouzdro

7 Ruční ovladač

8 Vzduchový polštář

9 Snímatelné a pratelné potahy

10 Poutko pro zavěšení na ramínko (vzadu)

### Ruční ovladač

11 Tlačítko **demo**

12 Tlačítko **neck**

13 Tlačítko **neck** (pravý chod)

14 Tlačítko **air back** (masáž se vzduchovou kompresí)

15 Tlačítko **spot** (bodová masáž)

16 Tlačítko pro nastavení výšky (bodová masáž)

17 Tlačítko **upper back** (masáž horní části zad)

18 Tlačítko **lower back** (masáž dolní části zad)

19 Tlačítko **heat** (zahřívání)

20 Tlačítko ⏻

21 Tlačítko **intensity** (intenzita masáže)

22 Tlačítko **full back** (masáž celých zad)

23 Tlačítko **air seat** (masáž se vzduchovou kompresí)

24 Tlačítko **neck** (levý chod)

25 Tlačítko **timer** (5 – 10 – 15 minut)

## 7. UVEDENÍ DO PROVOZU

- Sedací podložku umístěte rovně na vhodné místo k sezení s opěradlem (židle, pohovka apod.). Dbejte na to, aby místo k sezení mělo dostatečně vysoké opěradlo.
- K upevnění sedací podložky pro shiatsu masáž se vzduchovou kompresí použijte případně pružné upínací pásky a suché zipy.
- Připojte přístroj k síti zapojením zástrčky do zásuvky.

## 8. POUŽITÍ

Na začátku opatrně přitiskněte záda k masážnímu přístroji. Pečlivě si ověřte, zda je pro vás masážní poloha příjemná a postupně přemisťujte hmotnost podle směru masážního přístroje.
Masáž by měla být vždy příjemná a uvolňující. Masáž přerušte nebo změňte svou polohu či přítlačný tlak, pokud masáž pociťujete jako bolestivou nebo nepříjemnou.

- Nevkládejte nebo netlačte žádnou část těla, zejména prsty, mezi pohyblivé masážní prvky nebo jejich uchycení v přístroji.
- Posaďte se pohodlně a rovně na sedací podložku. Dávejte pozor na to, abyste seděli ve středu a aby se masážní hlavice mohly pohybovat vpravo a vlevo od páteře.
- Zapněte masážní přístroj tlačítkem ⏻. Kontrolky LED signalizují aktuálně nastavené masážní funkce.
- Zapnutím přístroje se automaticky aktivuje automatické vypnutí a nastaví se na 15 minut. Automatické vypnutí můžete nastavit pomocí tlačítka **timer** na 5, 10 nebo 15 minut. Uvědomte si, že změnou nastavení časovače začíná časovač odpočítávat od začátku. Abyste zabránili přehřátí přístroje, vyberte na začátku maximální délku masáže a již ji neměňte.

### Můžete si vybrat některé z těchto nastavení:

**1. Shiatsu masáž zad**
Přístroj se spustí hned po zapnutí automaticky se shiatsu masáží pro oblast celých zad. Pomocí tlačítek **upper back** (horní část zad) nebo **lower back** (dolní část zad) vyberte požadovanou oblast masáže.

**2. Demo režim**
Stiskněte tlačítko pro **demo** režim, aby se spustil 5minutový rychlý průběh funkcí přístroje. Ruční ovladač symbolizuje blikáním příslušné diody LED, jaká funkce probíhá. Přístroj se po demo režimu automaticky vypne.

**3. Masáže šíje**
Stiskněte tlačítko **neck** pro spuštění masáže šíje. Stiskněte tlačítko **neck** (levý chod) nebo **neck** (pravý chod) pro změnu směru masáže.

**4. Bodovou masáž**, tedy shiatsu masáž s minimálním vertikálním pohybem, si můžete vybrat stisknutím tlačítka **spot**. Polohu bodové masáže můžete měnit stisknutím a držením jedné ze dvou šipek vedle tlačítka **spot**, dokud nedosáhnete požadované polohy.

**5. Masáž se vzduchovou kompresí**
Při masáži se vzduchovou kompresí máte k dispozici 3 různé intenzity masáže, které můžete navolit pomocí tlačítka (**intensity**). Nejdříve stiskněte tlačítko (**air bag**) a/nebo (**air seat**) a přejděte k masáži se vzduchovou kompresí, abyste pak mohli nastavit požadovanou intenzitu:
Stupeň 1: levá kontrolka LED svítí
Stupeň 2: pravá kontrolka LED svítí
Stupeň 3: obě kontrolky LED svítí
Masáž se vzduchovou kompresí se spustí po aktivování na nejnižší stupeň intenzity.

**6. Funkce zahřívání**
Můžete připojit funkci zahřívání masážních hlavic tak, že stisknete tlačítko **heat**. Když je funkce zahřívání aktivní, masážní hlavice se rozsvítí červeně.

- Masážní přístroj používejte max. 15 minut a pak jej nechte vychladnout. Při delším trvání masáže může nadměrná stimulace svalů vést k jejich napětí místo k uvolnění. Masáž můžete kdykoli ukončit stisknutím tlačítka ⏻. Nezapomeňte, že při vypnutí

je třeba, aby se masážní hlavice nejdříve zasunuly do výchozí polohy v oblasti beder. Tento úkon zobrazuje blikající kontrolka LED. V případě, že je této polohy dosaženo, přístroj se vypne.
- Jestliže přístroj zastavíte dvojím stisknutím některého tlačítka pro nastavení oblasti masáže, vrátí se rovněž po uplynutí času nastaveného na časovači zpět do výchozí polohy a následně se vypne.
- Během provozu přístroj neodpojujte od elektrické sítě. Vždy ho nejdříve vypněte a počkejte, dokud se nenastaví do výchozí pozice.

Přístroj je vybaven funkcí automatického vypnutí, která je nastavena na maximální provozní dobu 15 minut.

## 9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Čištění

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Před čištěním vždy vytáhněte přístroj ze zásuvky.
- Přístroj čistěte pouze předepsaným způsobem. V žádném případě se do přístroje nebo jeho příslušenství nesmí dostat žádná tekutina.
- Menší skvrny lze odstranit utěrkou nebo navlhčenou houbičkou a případně malým množstvím jemného tekutého čisticího prostředku. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.
- Snímatelný potah lze prát v pračce na 40 °C. Respektujte symboly pro ošetřování a čištění uvedené na štítku přišitém k potahu.
  - Velurový potah na zádech je připevněn suchým zipem s logem beurer pod látkou a na tomto místě jde sejmout.
  - Potah v oblasti šíje lze sejmout pomocí zipu, který je na stejné straně jako ovládací tlačítko pro výškově nastavitelnou masáž šíjové oblasti.
- Přístroj opět použijte, jestliže je úplně suchý.

### Uložení

Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, doporučujeme přístroj uložit v originálním obalu v suchém prostředí, ničím ho nezatěžujte.
Přístroj můžete rovněž zavěsit na ramínko do skříně. V tomto případě musíte ramínko navléci do závěsných oček na zadní straně přístroje.

## 10. PŘÍSLUŠENSTVÍ A/NEBO NÁHRADNÍ DÍLY

Příslušenství a/nebo náhradní díly naleznete na internetových stránkách www.beurer.com nebo kontaktujte příslušný servis ve své zemi (podle adres servisních středisek). Kromě toho můžete příslušenství a/nebo náhradní díly zakoupit ve specializovaných prodejnách.

## 11. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ?

| Problém | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Masážní hlavice rotují pomalu. | Masážní hlavice jsou příliš zatěžovány. | Zmenšete tlak těla. |
| Masážní hlavice rotují pouze v horní a spodní části. | Byla aktivována masáž pro vymezenou oblast. | Stiskněte tlačítko **full back**, **upper back**, **lower back** a změňte/rozšiřte oblast masáže. Stiskněte tlačítko **neck** a aktivujte masáž šíje. |
| Masážní hlavice se nepohybují nebo se vzduchové komůrky nenafukují. | Přístroj není připojen k síti. | Zasuňte síťovou zástrčku a zapněte přístroj. |
| | Přístroj se nezapnul. | Zapněte přístroj tlačítkem ⏻. Zvolte masážní oblast. |
| | Aktivovala se ochrana proti přehřátí, přístroj je poškozen. | Obraťte se na prodejce nebo servisní střediska, jejichž adresy jsou uvedeny v návodu. |

## 12. LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.

## 13. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|---|
| Napájení | 100-240 V~, 50/60 Hz, 35 W |
| Rozměry | 50 x 17 x 82 cm |
| Hmotnost | ca. 6,5 kg |

## 14. ZÁRUKA / SERVIS

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

Chyby a změny vyhrazeny

# SLOVENČINA



**Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na použitie.**

**⚠ VAROVANIE**

- Prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Уредът има гореща повърхност. Лица, чувствителни към топлина, трябва да внимават при използването на уреда.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- V prípade, že sa poškodí elektrické prívodné vedenie tohto prístroja, musí sa toto vedenie odstrániť. Ak ho nie je možné odobrať, prístroj sa musí zlikvidovať.
- Prístroj nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť prístroja. Pri nedodržaní pokynov zaniká záruka.

**Obsah**


1. Obsah balenia ..... 7
2. Vysvetlenie symbolov ..... 7
3. O masáži shiatsu ..... 8
4. Na oboznámenie sa ..... 8
5. Výstražné a bezpečnostné upozornenia ..... 8
6. Popis prístroja ..... 9
7. Uvedenie do prevádzky ..... 9
8. Použitie ..... 9
9. Čistenie a starostlivosť ..... 10
10. Príslušenstvo a/alebo náhradné diely ..... 10
11. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy? ..... 10
12. Likvidácia ..... 10
13. Technické údaje ..... 10
14. Záruka/servis ..... 10


## 1. OBSAH BALENIA

Skontrolujte, či obal prístroja nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah balenia kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. Prístroj v prípade pochybností nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú servisnú adresu.

1 x Shiatsu podložka na so stlačeným vzduchom
1 x Tento návod na obsluhu

## 2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

V návode na obsluhu a na typovom štítku sú použité tieto symboly:

**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom bude smrť alebo najťažšie zranenia.

**⚠ VAROVANIE**

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť smrť alebo najťažšie zranenia.

**⚠ POZOR**

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť ľahké alebo drobné poranenia.

***UPOZORNENIE***

Označuje potenciálne škodlivú situáciu. Ak sa je nezabráni, môže sa poškodiť zariadenie alebo niečo v jeho okolí.

| | |
|---|---|
|  | **Informácia o produkte**<br>Upozornenie na dôležité informácie |
|  | Prečítajte si pokyny |
|  | Batérie sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom |
|  | Výrobca |
|  | **Značka CE**<br>Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem. |
|  | Označenie na identifikáciu obalového materiálu.<br>A = skratka materiálu, B = číslo materiálu:<br>1-7 = plasty, 20-22 = papier a kartón |
|  | Oddeľte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi. |
|  | Trieda ochrany II |
|  | Výrobky preukázateľne zodpovedajú požiadavkám technických predpisov EAEU |
|  | Len na použitie v uzavretých priestoroch |
|  | Označenie posudzovania zhody pre Veľkú Britániu |
|  | Dovozca |

## 3. O MASÁŽI SHIATSU

Shiatsu je forma telovej masáže vyvinutá približne pred 100 rokmi v Japonsku a založená na predstavách tradičnej čínskej medicíny. Základom je systém energetických dráh (systém meridiánov) v ľudskom tele.
Cieľom masáže shiatsu je zlepšiť fyzické, emocionálne a duchovné blaho ošetrovanej osoby. Na to sa musia uvoľniť energetické blokády a stagnácie v energetických dráhach a stimulovať samoregulačné telesné sily.
Shiatsu terapeut to dosiahne tak, že plynulými pohybmi vytvára tlak pozdĺž energetických dráh (meridiánov). Aj keď sa slovo shiatsu prekladá ako „tlak prstov“, ošetrovanie sa vykonáva okrem prstov aj päsťami, lakťami a kolenami. Terapeut pritom používa celú svoju telesnú hmotnosť na vytvorenie požadovaného tlaku.

## 4. NA OBOZNÁMENIE SA

Vo vašom masážnom prístroji sa nachádzajú rotujúce masážne hlavice, ktoré imitujú tlakové a hnetacie pohyby masáže shiatsu. Tento prístroj s rotačnými masážnymi hlavicami ponúka silnú, intenzívnu hĺbkovú masáž celého chrbta.
Okrem masáže Shiatsu ponúka MG 320 masáž stlačeným vzduchom v oblasti pása a na ploche sedadle.
Podložku na sedadlo so stlačeným vzduchom shiatsu za tým účelom musíte položiť na vhodnú podložku na sedenie.
Prístroj je určený len na osobné použitie, nie na lekárske alebo komerčné použitie.

## 5. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Prístroj je určený len na účel popísaný v tomto návode na použitie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo ľahkovážneho použitia. Ignorovanie nasledujúcich oznámení môže viesť k ujmám na zdraví osôb alebo vecným škodám.

### Účel použitia

Tento prístroj je určený výlučne na masáž ľudského chrbta a krku. Prístroj nemôže nahradiť liečbu lekárom. Prístroj nepoužívajte, ak sa na vás vzťahuje jedno alebo viaceré z nasledujúcich výstražných upozornení. Ak si nie ste istý, či je pre vás prístroj vhodný, poraďte sa so svojím lekárom.

**⚠ VAROVANIE**

- Prístroj nepoužívajte, ak sa na masírovanej časti tela nachádzajú patologické zmeny (napr. opuchy, popáleniny, zápaly) alebo zranenia (napr. hernia disku, otvorená rana, tržné rany, kapiláry, kŕčové žily, akné, kuperózne žily, herpes alebo iné kožné ochorenia).
- Nepoužívajte prístroj počas tehotenstva.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku.
- Prístroj nepoužívajte po požití látok, ktoré spôsobujú obmedzenie schopnosť vnímania (napr. lieky proti bolesti, alkohol).
- Prístroj nepoužívajte vo vozidle.
- Prístroj nepoužívajte pri činnostiach, pri ktorých môžu vznikať nebezpečné nepredvídané reakcie.
- Pred použitím prístroja sa poraďte so svojím lekárom, ak trpíte závažným ochorením, ak ste podstúpili operáciu hornej časti tela alebo ak máte kardiostimulátor, implantáty alebo iné pomôcky.
- Pred použitím prístroja sa poraďte so svojím lekárom, ak trpíte trombózami, cukrovkou alebo bolesťami nejasnej príčiny.
- Nebezpečenstvo udusenia! Obal uchovávajte mimo dosahu detí.

***UPOZORNENIE***

- Prístroj nepoužívajte na zvieratách.
- Prístroj nepoužívajte dlhšie ako 15 minút (nebezpečenstvo prehriatia) a pred opätovným použitím nechajte prístroj minimálne 15 minút vychladnúť.

### Zásah elektrickým prúdom

**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

- V žiadnom prípade nesiahajte na prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite sieťový adaptér. Prístroj nevystavujte otrasom a nenechajte ho spadnúť na zem.

**⚠ VAROVANIE**

- S týmto prístrojom je, rovnako ako s každým elektrickým prístrojom, potrebné zaobchádzať opatrne a obozretne, aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.
- Kúpeľ na nohy používajte iba so sieťovým napätím uvedeným na prístroji.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak prístroj, príslušenstvo a/alebo náhradné diely vykazujú viditeľné poškodenia.
- Prístroj nepoužívajte počas búrky.
- Prístroj ihneď vypnite, ak sa pokazí alebo sa vyskytnú prevádzkové poruchy, a odpojte ho od zdroja napájania. Neťahajte za napájací kábel alebo za prístroj, ak chcete sieťový zdroj vytiahnuť zo zásuvky. Nikdy nedržte alebo nenoste prístroj uchopením za kábel. Udržiavajte odstup medzi káblami a teplými povrchmi. Kábel neprichytávajte, nelámte alebo nepretáčajte. Nezapichujte ihly alebo ostré predmety.

### Oprava

**⚠ VAROVANIE**

- Opravy na elektrických prístrojoch smú vykonávať iba odborníci. Pri neodbornej oprave môže používateľovi hroziť značné nebezpečenstvo. Pri opravách sa obráťte na zákaznícky servis alebo na autorizovaného predajcu.
- V žiadnom prípade sa prístroj nepokúšajte opravovať samostatne!
- Zips na zadnej strane prístroja sa nesmie otvárať. Používa sa iba z výrobno-technických dôvodov.
- Pri poškodení sieťového zdroja alebo sieťového kábla sa tento musí nechať vymeniť u autorizovaného predajcu.

### Nebezpečenstvo požiaru

**⚠ VAROVANIE**

- V prípade použitia prístroja v rozpore s jeho určením, resp. v prípade nedodržania tohto návodu na použitie hrozí za určitých okolností nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj nepoužívajte nikdy zakrytý, napr. dekou alebo vankúšom.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti benzínu alebo iných ľahko zápalných látok.

### Manipulácia

**⚠ VAROVANIE**

- Po každom použití a pred každým čistením musíte prístroj vypnúť a vytiahnuť zo zásuvky.

***UPOZORNENIE***

- Nesadajte, neležte a nestojte celou váhou na pohyblivých častiach prístroja a neodkladajte na prístroj žiadne predmety.
- Prístroj chráňte pred vysokými teplotami.
- Prístroj prevádzkujte iba vo vzpriamenej polohe a nikdy ho neukladajte naplocho na podlahu.

## 6. POPIS PRÍSTROJA

Príslušné nákresy sú zobrazené na strane 2.

### Podložka na sedadlo so stlačeným vzduchom shiatsu

1 2 masážne prsty na šiju

2 Otočná rukoväť pre nastavenie výšky

3 Upínacie pásy

4 4 masážne hlavice

5 Sieťový kábel

6 Úložná taštička

7 Ručný spínač

8 Vzduchový vankúš

9 Odnímateľné a umývateľné poťahy

10 Vešiak na odevy (vzadu)

### Ručný spínač

11 Tlačidlo **demo**

12 Tlačidlo **šija**

13 Tlačidlo **šija** (pravý chod)

14 Tlačidlo **air back** (masáž stlačeným vzduchom)

15 Tlačidlo **spot** (bodová masáž)

16 Tlačidlo prestavenia výšky (bodová masáž)

17 Tlačidlo **upper back** (masáž vrchnej oblasti chrbta)

18 Tlačidlo **lower back** (masáž spodnej oblasti chrbta)

19 Tlačidlo **heat** (teplo)

20 Tlačidlo ⏻

21 Tlačidlo **intensity** (intenzita masáže)

22 Tlačidlo **full back** (masáž celej oblasti chrbta)

23 Tlačidlo **air seat** (masáž stlačeným vzduchom)

24 Tlačidlo **šija** (ľavý chod)

25 Tlačidlo **časovač** (5 – 10 – 15 minút)

## 7. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Podložku umiestnite do vzpriamenej polohy na vhodný predmet na sedenie s plochou na sedenie a operadlom (stolička, pohovka a podobne). Dbajte na to, aby predmet na sedenie mal dostatočné operadlo.
- Na upevnenie Shiatsu podložky so stlačeným vzduchom v prípade potreby použite flexibilné upínacie pásy a suché zipsy.
- Zapojte prístroj do elektrickej siete tak, že zastrčíte zástrčku do zásuvky.

## 8. POUŽITIE

Chrbát zo začiatku iba opatrne pritlačte na masážny prístroj. Následne opatrne skontrolujte, či je pre vás masážna poloha príjemná, a potom postupne preneste svoju hmotnosť smerom k masážnemu prístroju.
Masáž musí vždy pôsobiť príjemne a uvoľňujúco. Masáž prerušte alebo zmeňte polohu alebo prítlak, ak je pre vás bolestivá alebo nepríjemná.

- Medzi pohyblivé masážne prvky alebo ich držiaky v prístroji nezasekujte ani nevkladajte žiadnu časť tela, predovšetkým nie prsty.
- Posaďte sa pohodlne a vzpriamene na podložku. Dbajte na to, aby ste sedeli v strede a aby sa mohli masážne hlavice pohybovať po ľavej a pravej strane vašej chrbtice.
- Zapnite masážny prístroj stlačením tlačidla ⏻. LED diódy signalizujú aktuálne nastavené masážne funkcie.
- Z vklopom naprave se samodejno vklopi izklopna avtomatika s prednastavljeno vrednostjo 15 minut. Stlačením tlačidla **časovač** môžete nastaviť automatické vypnutie na 5, 10 alebo 15 minút. Vezmite na vedomie, že zmenou nastavenia časovača začne časovač počítať odznova. Aby sa predišlo prehriatiu prístroja, na začiatku masáže zvoľte maximálnu dobu trvania masáže a počas masírovania ju už nemeňte.

### Nastavenie môžete vykonať nasledovne:

**1. Predvádzacia prevádzka**

Prístroj sa spustí automaticky po zapnutí s masážou Shiatsu pre celú oblasť chrbta. V prípade potreby zvoľte požadovanú oblasť masírovania tlačidlami **upper back** (horná časť chrbta) alebo **lower back** (dolná časť chrbta).

**2. Masáž šije**

Pre spustenie masáže **šije** stlačte tlačidlo „šija (neck)“. Pre zmenu smeru masírovania stlačte tlačidlo **šija** (ľavý chod) alebo **šija** (pravý chod).

**3. Masáž chrbta Shiatsu**
Stlačte tlačidlo **shiatsu**. Tlačidlami **full back** (celý chrbát), **upper back** (horná časť chrbta), **lower back** (dolná časť chrbta) následne zvoľte požadovanú oblasť masírovania.

**4. Bodovú masáž**, t.j. masáž shiatsu s minimálnym vertikálnym pohybom môžete zvoliť stlačením tlačidla **spot**. Polohu bodovej masáže môžete zmeniť tak, že podržíte stlačenú jednu z dvoch šípok vedľa tlačidla **spot**, až kým nedosiahnete požadovanú polohu.

**5. Masáž stlačeným vzduchom**
Pri zračni masaži imate na voljo 3 različne intenzitete masiranja, med katerima izbirate s tipko (intensity). Pritisnite na tipko (air back) ali (air seat), da preklopite na zračno masažo, nato pa lahko nastavite želeno intenziteto:
Stupeň 1: svieti ľavá LED
Stupeň 2: svieti pravá LED
Stupeň 3: svietia obidve LED
Zračna masaža se začne po aktiviranju z najnižjo stopnjo intenzitete.

**6. Funkcia ohrievania**
Funkciu zahrievania masážnych hlavíc môžete zapnúť stlačením tlačidla **heat**. Masážne hlavice svietia načerveno, keď je v prevádzke funkcia ohrievania.

- Používajte masážny prístroj max. 15 minút a potom ho nechajte vychladnúť. Pri dlhšej masáži môže viesť priveľká stimulácia svalov k preťaženiu namiesto k uvoľneniu. Masáž môžete kedykoľvek ukončiť stlačením tlačidla ⏻. Všimnite si prosím, že masážne hlavice sa pri vypnutí najskôr vrátia do východiskovej polohy v oblasti bedier. Toto indikuje blikajúca LED. Keď dosiahnu túto pozíciu, prístroj sa vypne.
- Če napravo ustavite z dvojnim pritiskom območja masaže, se vrne v začetni položaj po poteku časovnika in nato ugasne.
- Prístroj počas prevádzky neodpájajte od elektrickej siete. Najskôr ho vždy vypnite a počkajte, kým nedosiahne východiskovú polohu.

Prístroj disponuje automatickým vypínaním, ktoré je nastavené na maximálny prevádzkový čas 15 minút.

# 9. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

## Čistenie

**⚠ VAROVANIE**

- Prístroj pred každým čistením vytiahnite zo zásuvky.
- Prístroj čistite iba uvedeným spôsobom. Do prístroja alebo príslušenstva sa v žiadnom prípade nesmie dostať žiadna kvapalina.
- Malé fľaky je možné odstrániť utierkou alebo vlhkou špongiou a príp. malým množstvom jemného pracieho prostriedku. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.
- Odnímateľné poťahy je možné prať v práčke pri 40 °C. Dodržiavajte symboly pre starostlivosť a čistenie na prišitej etikete.
  - Velúrový poťah je na zadnej strane pripevnený suchým zipsom pod látkou s logom beurer a je možné ho tu odobrať.
  - Poťah v oblasti šije je možné odobrať pomocou suchého zipsu, ktorý sa nachádza na strane ovládacieho tlačidla pre výškovo prestaviteľnú masáž šije.
- Prístroj opäť používajte až po úplnom vyschnutí.

## Uskladnenie

Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, odporúčame ho uschovať v originálnom balení v suchom prostredí a bez zaťaženia.
Alternatívne môžete prístroj zavesiť na vešiak na odevy do skrine. Za tým účelom sa prístroj musí na vešiak na odevy zavesiť za závesné oká na zadnej strane prístroja.

# 10. PRÍSLUŠENSTVO A/ALEBO NÁHRADNÉ DIELY

Príslušenstvo a/alebo náhradné diely nájdete na stránke www.beurer.com alebo sa obráťte na príslušnú adresu servisu vo vašej krajine (podľa zoznamu servisných adries). Okrem toho je príslušenstvo a/alebo náhradné diely dostupné aj u predajcov.

# 11. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

| Problém | Príčina | Odstránenie |
|---|---|---|
| Masážne hlavice rotujú spomalene. | Masážne hlavice sú príliš zaťažené. | Znížte pritláčací tlak tela. |
| Masážne hlavice rotujú len v hornej alebo dolnej časti. | Masáž bola aktivovaná v ohraničenej oblasti. | Pre zmenu/rozšírenie oblasti stlačte niektoré z tlačidiel **full back**, **upper back**, **lower back**. Pre aktiváciu masáže šije stlačte tlačidlo **neck**. |
| Masážne hlavice sa nepohybujú alebo sa vzduchové komory nevyfukujú. | Prístroj nie je zapojený do elektrickej siete. | Zapojte sieťovú zástrčku a zapnite prístroj. |
| | Prístroj nie je zapnutý. | Prístroj zapnite pomocou tlačidla ⏻. Vyberte oblasť, ktorá sa má masírovať. |
| | Aktivovala sa poistka proti prehriatiu, prístroj je poškodený. | Obráťte sa na svojho odborného predajcu alebo servisnú adresu. |

# 12. LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.

# 13. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|---|
| Napájanie | 100-240 V~, 50/60 Hz, 35 W |
| Rozmery | 50 x 17 x 82 cm |
| Hmotnosť | ca. 6,5 kg |

# 14. ZÁRUKA/SERVIS

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.

Chyby a zmeny vyhradené